

Manuscript submission guidelines for Neograeca Bohemica

1 General remarks

Contributions should be submitted in the electronic format (WORD version .doc/.docx/.rtf).

The text should not be longer than 35,000 characters (footnotes and spaces included, bibliography excluded)

If you submit a paper in the language which is not your mother tongue, please have your paper checked by a native speaker.

The languages of publication are English, German, Modern Greek, Czech, and Slovak.

2 Peer-review policy

Since 2014 Neograeca Bohemica follows the policy of double-blind peer review of all submissions. Paper submissions should be accompanied by a cover page that includes the title of the paper and the name, affiliation, and e-mail address of the author.

The paper should include only its title, not the name of its author. The author should avoid self-identification in the argument or documentation of the paper.

Once your text is accepted for publication, you will be asked by the editors to submit a final version of your paper, taking into account the remarks and recommendations of the reviewers (if any).

3 Abstract

A short abstract should immediately follow the title of the paper. The abstract should be written in English.

The papers written in Czech, Slovak, German or Modern Greek should quote the English title of the paper in this place.

4 Keywords

The list of 3–5 keywords in English should follow after the abstract paragraph: Keywords: monastic literature, Byzantium, literary genre.

5 Format of the papers

- » use the Unicode fonts only (if the paper contains any special non-Unicode fonts, please send them attached as a separate files to the editors)
- » footnote numbering should be continuous for the entire text, with the number placed after punctuation marks
- » do not use spacing between letters or underlining for highlighting words; in case you need to do so, use **bold** face
- » do not indent first lines of paragraphs, titles or subtitles in any way, especially not by using the Tab key or multiple spaces
- » do not use SMALL CAPS, CAPITAL LETTERS or any other special formatting of characters
- » use *italics* only for the titles of the books or when quoting the primary sources in the main body of the text

6 Citation practice

A/ The footnote references

should have the following format:

The topic is discussed in Christensen (1898: 395).
Ilinskaya (ed.) (2003).
For more examples, see Reichmann (1963).
Cp. e.g. Horrocks (1997: 179ff.).
Ibid., 15.

Πρβλ. Σπυροπούλου (2011: 3).
Βλ. π.χ. Alexiou (1999).
Ilinskaya, S. (επιμ.) (2003).
Παθιάκη - Σιμόπουλος - Τουρλής (2012).
Οπ.π., 56.

“Ibid.” (“Οπ.π.” in a text written in Greek) should be used for a work cited in the immediately preceding footnote.

B/ Bibliographical references

should immediately follow the main text in alphabetical order and have the following format:

Attention!

1) The abbreviations referring to the editor/translator (ed., επιμ., transl., übers., přel., μετάφρ.), and the on-line sources annotations (“available from”, «πρόσβαση από», „dostupné z”) should be quoted in the language of the paper.

2) The places of publication should be quoted in the language of the cited publication.

3) The bibliographical references containing the Greek alphabetic script should have the following form:

Papadopoulou, E. 2005. Peri tis ilikias kai tou giratos apo ti grammateia tou endekatou kai dodekatou aiona. *Symmeikta* 17, 131–198. [Παπαδοπούλου, Ε. 2005. Περί της ηλικίας και του γήρατος από τη γραμματεία του ενδέκατου και δωδέκατου αιώνα. *Συμμεικτά* 17, 131–198.]

Transliteration rules according to ISO 843 (1997 TR)

α = a, ε = e, ι = i, ο = o, ω = o, υ = y

η = i (Σεφέρης = *Seferis*)

αι = ai (και = *kai*)

ει = ei (γραμματεία = *grammateia*)

αυ, ευ = av/ev (before the voiceless consonant af/ef) (Ευγενία = *Evgenia*, εύκολος = *efkolos*)

ηυ = iv (before the voiceless consonant: if) (απηύδησα = *arivdisa*, ηυξημένος = *ifximenos*)

οι = oi (ποιήματα = *poiimata*)

ου = ou (Καραγιαννόπουλος = *Karagiannopoulos*)

υι = yi (υιοθεσία = *yiothesia*)

β = v (Αβραάμ = *Avraam*)

γ = g

γκ = gk (γκρίνια = *gkrinia*)

γγ = ng (Αγγελόπουλος = *Angelopoulos*)

γξ = nx (έχουν ελέγξει = *echoun elenxei*)

γχ = nch (έλεγχος = *elenchos*)

δ = d, ζ = z, κ = k, λ = l, π = p, ρ = r, σ/ς = s, τ = t, φ = f

μ = m

μπ = b (at the beginning of the word) (μπότα = *botā*), mp (inside the word) (αμπέλι = *ampeli*,
κομπιούτερ = *kompriouter*, μπαμπάς = *bampas*)

ν = n

ντ = nt (ντουλάπα = *ntoulapa*, άπαντα = *aranta*)

θ = th (Θεσσαλονίκη = *Thessaloniki*)

ξ = x (ξύλο = *xylo*)

χ = ch (ψυχή = *psychi*)

ψ = ps (κομψός = *kompzos*)

Primary sources

Hunger, H. – Sevcenko, I. (eds.) 1986. *Des Nikephoros Blemmydes Βασιλικός Άνδριάς und dessen Metaphrase von Georgios Galesiotes und Georgios Oinaiores: Ein weiterer Beitrag zum Verständnis der byzantinischen Schrift-Koine*. Wien.

Hilgard, A. (ed.) 1901 (repr. 1965). *Commentaria in Dionysii Thracis Artem Grammaticam, Commentarius sub auctore Melampode vel Diomede*. In A. Hilgard (ed.), *Grammatici Graeci* 1.3. Leipzig (repr. Hildesheim), 10–67.

Bakker, W. F. – Gemert, A. F. van (eds.) 1996. *I thysia tou Avraam: kritiki ekdosi*. Irakleio. [Bakker, W. F. – Gemert, A. F. van (επιμ.) 1996. *Η Θυσία του Αβραάμ: κριτική έκδοση*. Ηράκλειο.]

Seferis, G. 1955. *Imerologio katastromatos 3: Kypron, ou m' ethespisen*. Athina. [Σεφέρης, Γ. 1955. *Ημερολόγιο καταστώματος Γ': Κύπρον, ού μ' έθέςπισεν*. Αθήνα.]

Ilinskaya, S. (ed.) 2003. *Konstantinos P. Kavafis: Apanta ta poiimata*. Athina.
[Ilinskaya, S. (επιμ.) 2003. *Κωνσταντίνος Π. Καβάφης: Άπαντα τα ποιήματα*. Αθήνα.]

Translations

Friesová, J. R. – Protopapasová, B. (transl.) 1982. *Nikos Kazantzakis. Hlášení El Grecovi*. Praha.

Schäfer, J. (transl.) 2007. *Konstantinos Kavafis. Gedichte: Das Hauptwerk griechisch und deutsch. Übersetzt und kommentiert von Jörg Schäfer mit Abbildungen antiker und byzantinischer Münzen ausgewählt und kommentiert von Peter Robert Franke*. Zweite Aufl. Heidelberg.

Secondary sources

1/ Monographs

Eideneier, H. 1999. *Von Rhapsodie zu Rap: Aspekte der griechischen Sprachgeschichte von Homer bis heute*. Tübingen.

Kriaras, E. 1995. *O Grigorios Xenopoulos kai to kinima tou dimotikismou*. Athina.
[Κριαράς, Ε. 1995. *Ο Γρηγόριος Ξενόπουλος και το κίνημα του δημοτικισμού*. Αθήνα.]

Karagiannopoulos, I. 2001. *To vyzantino kratos*. Thessaloniki.
[Καραγιαννόπουλος, Ι. 2001. *Το βυζαντινό κράτος*. Θεσσαλονίκη.]

2/ Articles

Stassinakis, G. 1999. Introduction aux relations de Nikos Kazantzaki avec le monde arabo-musulman. *Le regard crétois* 19, 19–24.

Tsugarakis, D. 1996. Vyzantina monastiria tis Kritis. *Thisavrismata* 26, 7–24.
[Τσουγκαράκης, Δ. 1996. Βυζαντινά μοναστήρια της Κρήτης. *Θησαυρίσματα* 26, 7–24.]

Baerentzen, L. 1987. The 'Pai-domazoma' and the Queen's Camps. In L. Baerentzen – J. O. Iatrides – O. Smith (eds.), *Studies in the History of the Greek Civil War, 1945–1949*. Copenhagen, 127–158.

Kriaras, E. 1988. Glossika fainomena se dimodi mesaionika keimena. In E. Kriaras (ed.), *Mesaionika meletimata: grammateia kai glossa 1*. Thessaloniki, 191–202.
[Κριαράς, Ε. 1988. Γλωσσικά φαινόμενα σε δημώδη μεσαιωνικά κείμενα. In Ε. Κριαράς (επιμ.), *Μεσαιωνικά μελετήματα: γραμματεία και γλώσσα 1*. Θεσσαλονίκη, 191–202.]

3/ Online sources

I Ellinikes paroikies stis proin Giougoslavikes chores [online]. Available from: <http://www.fhw.gr/projects/migration/15-19/gr/v2/yugoslavia.html> [28 June 2017].

Milosavleski, S. 2004. Minorities in Macedonia in the Political and Constitutional Acts: from the 1903 Krushevo Manifest to the 2001 Constitutional Amendments. *New Balkan Politics* 7–8 [online]. Available from: <http://www.newbalkanpolitics.org.mk/item.php?id=104&issue=1#.Un-P-CePCPM> [15 September 2017].